



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ JUAN SALVADOR ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

# TRAMOYA



Consejo  
Nacional de  
la Cultura y  
las Artes

Gobierno de Chile

*Few times during the year there there are premiers so memorable  
Works so well done that the only thing left to do is to to them  
is just applaud standing . This is the case of Juan Salvador Tramoya,  
which is preceded by the impeccable work of the  
company La Mona Ilustre'*

Luisa Ballentine, Soloteatro.cl



## SUDDENLY A COMEDY

With 'Juan Salvador Tramoya' the Chilean Spanish French company La Mona Ilustre (Los Peces No Vuelan, Las Cosas También Tienen Mamá) presents the imagination of a character-stagehand, whose daily job is cleaning a theater dressing room.

The show is a tragicomic and Chaplinesque tinged delirium, in which the gesture game and laughter tell us about the subtle and important difference between what they say we should be and what we really are. Juan Salvador Tramoya presents the apparent routine of a character with the sole and simple task of tidying up things, but whose rich imagination transports us to absurd and unexpected places, making us get into what he really is, a valuable and inimitable human being.



# JUAN SALVADOR TRAMOYA



Here is the story of a good-for-nothing who can turn fuzzy dust into pigeons and is unable to crush a mosquito friend. It is the story of a tiny brain full of strange planets, bubblegum balloons, monster bosses. A silent story framed in unusual imaginary landscapes. Places where a leak may flood a room from which we must swim out, universes in which one can fall from the moon, where one previously climbed to on a stage ladder...

This is the world of Juan Tramoya, who takes care of a theater as far as he can remember. A man with a vivid imagination, which nobody notices. An invisible being who wants to be an actor, but was born as clumsy as a doorknob... Born stagehand, like his father, like his grandfather. Juan Salvador Tramoya is a tragicomic fable about who we are, what we want to be and what we can be. It is the epic, comic deed of a simple man who wants to fly.



*From the first steps that Juan Salvador Tramoya gives in the scene (actor's dressing room), we can see a fascinating and captivating humang being, who puts in his work all his humanity. His mixture of neatness and stupidity make us laugh and moves us deeply..'*

Fabián Escalona, Sangria.cl



## REVIEW

Juan Salvador works as a stagehand in a theater. He tidies, tidies and tidies. He tidies a dressing room, handkerchiefs, cotton, brushes ... Juan Salvador gets confused: he imagines that handkerchiefs are pigeons, and cotton becomes bombs in his hands. From tidying and imagining so much the dressing room suddenly turns into the moon, the sea, or a gloomy mansion. Juan Salvador lives, in his imagination, wonderfully absurd adventures that do not always have a happy ending and almost always end up causing a disaster when getting back to reality. Juan Salvador gets disappointed, and keeps tidying as directed. Will Juan Salvador make the dressing room clean? Can he live up to the insistent calls from his boss? Can he put aside his imagination and return to work?



*"Directed by the spanish Miguel Bregante, "Juan Salvador Tramoya" is an attractive and laughing burlesque spectacle. And it's also the way for Diego Hinojosa - remarkable old student of the rigorous La Mancha school - makes shine his talents of clown."*

Pedro Labra, EL Mercurio



## TECHNICAL DATA

### Space:

Minimum stage size: 5 m. wide, 5 m. deep, 3.5m. lighting grid height. Dressing room properly equipped for 1 actor.

### Touring team:

01 - Actor  
01 - Technician

### Ligthing: (\*)

01 - Power, 24-channel dimmer, 2k each channel (DMX 512)

01 - 24-Channel programmable console (DMX 512)

32 - PC 1000w ó PAR 64

05- Profile Spotlight 50º 1000w

(\*) Wire extensions as required by the stage

### Sound:(\*)

01 - CD player

01 - Mixer (4-channel minimum)

02 - 400W Loudspeaker

02 - Stage monitor speakers

01 - Power Amplifier (2x400W)

01 - Equalizer

(\*) Minimum sound or amplification requirements, as required by the stage  
(PowerAmplifier/Speakers/Equalizer)

### Fit up time :

Technical fit up: 4 hrs.

Rehearsing time: 2 hrs.

Total fit up time: 6 hrs.

### Load:

01 - Crate: 0,20 deep x 1,20 long x 0,85 high (23 kg)

Juan Salvador Tramoya: Diego Hinojosa  
Music: Felipe Hinojosa & Sebastián Aracena  
Integral design: Eduardo Jiménez  
Atrezzo: Isidora Robeson  
Promotional video: La Truca Studio  
Paper designs: www.non.cl  
Production: Travesía Producciones  
Co-production: La Mona Ilustre - Standarte  
Assistant direction: Paula Barraza  
Direction: Miguel Bregante



## CONTACT

[contacto@lamonailustre.com](mailto:contacto@lamonailustre.com)

[www.lamonailustre.com](http://www.lamonailustre.com)





Consejo  
Nacional de  
la Cultura y  
las Artes

Gobierno de Chile



*"Life is a tragedy when seen in close-up, but a  
comedy in long-shot."*

Chaplin

